Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Artikel: Lo Tsâno et lo Rosî
Autor: Guex, Pierre
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1044977

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lo tsâno et lo rosî

Pierre Guex, Lausanne (VD)

Version 1. *On dzo, lo tsâno dèvesâve*
avoué lo rosî :
- Mon poûr'ami, t'î rîdo à pllieindre.
Quand su tè se poûse on osî,
Vâyo ta tîta dècheindre
Et tant qu'à terra sè cllienna.
Por mè, l'è pas lo mîm'affére
Rein ne pâo m'èbreinnâ.
Quin mau porrant-te me fére ?
Su foo quemet lo Mont-Blyan.
Mè foto pas mau dâi z'orâdzo;
Pouant me dèpelyî de quauque lyan
Âo dèfreguelyî mon folyâdzo,
Âo bet dâo compto, poû mè tsau.
Mâ tè, quand socllie la bise,
On veint trâo frâi âo bin trâo tsaud,
Tè fant plyèyî tot à lâo guisa.
Omeinte se prî de mè t'ausse crû,
Pllietoû que dein sta goille
Proûtse de l'îguie dâo rû,
Te sarâi à l'avri quand roille.»
Cein que lo rosî l'a repipâ ?
Lo vo dio à sa manâire :
- T'î rîdo bon de t'occupâ
Dinse de mè. N'ausse pas pouâire !
Su petioû, mâ su pas fou
Et ye sé prâo quemeint fére,
Tot simplyameint corbâ lo doû.
L'è mon moyan, n'ein fé pas mystéro.
Du grantein tant qu'à sti dzo,
Valyeint ami, pucheint tsâno,
T'î lo veretâblyo râi de la dzo.
Mâ tè faut pas ître trâo crâno;
Nion ne cougnâi cein que pâo arrevâ.
Lo rosî l'avâi pas lâtsî clliâo parole
Que du lè montagne vignant crevâ
Su leu dâi nâire et terrîblye niolle.
Lo tsâno rèsiste sein couson;
Lo rosî, sadzemeint, sè cllienne.
L'ourantyà reinfooce son acchon
L'âbro treimblye tant qu'âi racene
Et tot d'on coup l'è reinvèssâ.
Ye ne vé pas fére la nioussa
Du qu'on pucheint l'a cupèssâ.
Adî l'orgouè meinne à la foussa !

Version 2.
Quauque z'on pè noûtra terra
Sè mousant que rein lâo pâo,
Que la mètsance et la miséra
Sant féte por lè taborniâo.
On tsâno, plliantâ âo bet d'on tsamp
Et que l'avâi binstoû doû cein z'an
Sè crâyâi lo râi dâo paysâdzo :
Mourgâve lè dzein dâo vesenâdzo.
L'arant bin volyu lâo rebiffâ
Mâ nion n'ousâve lo rebâoffâ.
On dzo que plyovessâi à la roille,
Pas lyein dâo tsâno, dein onna goille,
Soulâ pè l'îguie pllie que djamé,
On rosî, que l'avâi son plliemet,
L'a èpantsî sein pouâire sa rogne
Einsurteint lo tsâno sein vergogne :
«Tsâno pè l'orgouè eintoupenâ,
Te sarî sti tantoû maumenâ
Pè l'orâdzo, lo veint, lè z'èludzo.
Lo vâyo, t'a pouâire, te caludze.»
Quand lo tounéro l'a èclliatâ
Lo tsâno l'a pas pu rèsistâ.
Dèvorâ pè la bourleinta cllianma,
L'orgolhiâo l'a binstoû reindu l'âma.